

---

---

## ОПЫТ РАЗРАБОТКИ ТРЕНИНГА НЕВЕРБАЛЬНОГО ОБЩЕНИЯ ДЛЯ РОССИЙСКИХ И КИТАЙСКИХ СТУДЕНТОВ

М.В. Гридунова

Кафедра социальной и дифференциальной психологии  
Российский университет дружбы народов  
*ул. Миклухо-Маклая, 6, Москва, Россия, 117198*

Статья посвящена проблеме повышения эффективности межкультурной компетентности в невербальном общении. Анализируются результаты измерения эффективности тренинга невербального общения, разработанного на основе исследований этнических стереотипов о невербальной коммуникации у российских и китайских студентов.

**Ключевые слова:** социально-психологический тренинг, невербальная коммуникация, межкультурная коммуникация, межкультурная коммуникативная компетентность, компетентность в невербальном общении, этнический стереотип.

В связи с мировой тенденцией к глобализации одним из векторов развития современной социальной науки становится поиск путей построения конструктивной межкультурной коммуникации. Обозначенная проблема ввиду своей сложности и многоплановости носит междисциплинарный характер. Лингвисты, политологи, культурологи, этнологи и психологи изучают возможности организации эффективного общения между представителями разных культур. В результате научного сотрудничества оформился компетентностный подход, активно реализуемый сегодня в образовательной политике. Согласно данному подходу продуктивное интернациональное взаимодействие может быть обеспечено посредством формирования соответствующей компетентности. В зависимости от теоретических предпочтений автора термин «компетентность» сопровождается разными описательными характеристиками: этнокультурная компетентность [8], социокультурная компетентность [7], транскультурная коммуникативная компетентность [3]; наиболее распространено выражение «межкультурная компетентность». Терминологические различия лишь иллюстрируют разночтения в понятийном аппарате. Среди множества подходов к определению нам наиболее близок тот, в котором межкультурная компетентность рассматривается не только как совокупность знаний о другой культуре и конкретных навыков общения с ее представителями [8], но и как адаптивное свойство личности, позволяющее использовать эти знания и навыки в разных ситуациях и при меняющихся условиях [7]. Существуют различия и в понимании структуры межкультурной компетентности. Российский культуролог А.П. Садохин выделяет три компонента: вербальный, паравербальный и невербальный [7]. С точки зрения психологии два последних компонента могут быть объединены в один — невербальный. Известный российский этнопсихолог Т.Г. Стефаненко, опираясь на принятую в отечественной психологии трехкомпонентную модель общения, называет перцептивную, коммуникативную и интерак-

тивную составляющие межкультурной компетентности [8]. Обозначенные культурологический и этнопсихологический, а также некоторые другие подходы к структуре межкультурной компетентности учитывают невербальный аспект коммуникации, однако, на наш взгляд, недооценивают значимость невербальной компетентности для построения полноценного межкультурного диалога. По данным ряда исследователей [2], бóльший удельный вес в процессе общения приходится именно на невербальный компонент по сравнению с вербальным. Очевидно, что в процессе межкультурной коммуникации, когда существуют лингвистические барьеры, нагрузка на невербальную сферу возрастает многократно. Ввиду недостаточной научной разработанности проблемы невербальной компетентности и ее особой важности в процессе межкультурного взаимодействия мы считаем целесообразным рассмотреть данный феномен более подробно.

Если принять в качестве схемы анализа традиционный для отечественной психологии трехкомпонентный подход, то можно обосновать когнитивную, поведенческую и аффективную составляющие межкультурной невербальной компетентности. Особенности невербальной коммуникации детерминированы культурой и представляют собой «ключи» [1] или «коды» [4] общения, используемые представителями конкретной культурной общности. С нашей точки зрения, такие обобщенные схематичные представления и паттерны невербального поведения могут быть обозначены термином «стереотипы невербальной коммуникации». Тогда ядро когнитивного компонента невербальной компетентности составляет способность найти баланс между интерпретацией невербальных сигналов собеседника на основе стереотипов (экономия когнитивных ресурсов) и ситуационного контекста. Поведенческая составляющая невербальной компетентности включает навыки невербального поведения, основанные на знании особенностей восприятия невербальных сигналов собеседником. Так, согласно результатам исследований, проведенных нами ранее [6], представители российской культуры в общении с китайцами скорее ожидают, что их собеседник будет вести себя в соответствии с имеющимися у них стереотипами о невербальной коммуникации жителей Китая; представители китайской культуры, напротив, скорее ожидают от собеседника невербального поведения, сходного с их собственным. Аффективная составляющая невербальной компетентности определяется тем, насколько человеку комфортно в складывающемся коммуникативном пространстве, степенью его удовлетворенности общением.

По мнению ряда зарубежных и отечественных ученых (Г. Триандис, Л.А. Петровская, Т.Г. Стефаненко, А.П. Садохин и др.), наиболее адекватной технологией для развития межкультурной компетентности является социально-психологический тренинг (СПТ). Этот метод получил столь широкое признание, поскольку позволяет участникам обучаться путем активного экспериментирования, осуществлять творческий поиск подходящих способов общения в психологически безопасных условиях. Идея использовать тренинг для обучения межкультурному общению принадлежит американскому психологу Г. Триандису. Он приписывал тренингу две основные задачи: познакомить участников с межкультурными раз-

личиями и научить их переносить полученные знания, умения, навыки на новые ситуации [9]. Среди российских ученых особый вклад в развитие тренинга как метода подготовки к межкультурному общению внесла Т.Г. Стефаненко. Так, она разработала тренинг развития этнокультурной компетентности из пяти занятий, каждое из которых направлено на повышение компетентности во всех трех сторонах общения [8]. Отдельно ставятся задачи по развитию двух пластов неречевых знаковых систем: собственной невербальной выразительности и умений трактовать символические значения невербального языка собеседника. Этнокультурная специфика состоит в подведении участников к осознанию культурной обусловленности компонентов невербальной коммуникации и сопряженных с нею различий в коммуникативном поведении людей.

Для оптимизации взаимодействия между российскими и китайскими студентами РУДН, невербальные языки которых заметно различаются, мы разработали тренинг из трех занятий. Первое занятие является вводным, знакомит студентов с системами невербальной коммуникации. Упражнения направлены на осознание участниками существующих различий в невербальном поведении россиян и китайцев. Второе занятие ставит целью развитие сензитивности к невербальным сигналам собеседника. Основные усилия направлены на подведение участников к осознанию культурной обусловленности невербальных способов общения. Много времени уделяется выявлению и обсуждению стереотипов о невербальных формах реагирования в России и Китае. Задача третьего занятия состоит в формировании навыков контроля собственного невербального поведения. Акцент делается на создании условий, в которых участники могли бы попробовать применить полученные в ходе тренинга знания и умения невербального общения с представителями российской и китайской культур.

Для проверки эффективности тренинга было проведено пилотажное экспериментальное исследование на основе доэкспериментального плана (по классификации Д. Кэмпбелла) с предварительным и итоговым тестированием. Для тестирования использовалась методика изучения представлений о невербальной коммуникации. Эта методика была разработана и апробирована нами ранее [5], показала высокую надежность и информативность при интерпретации результатов. Методика составлена с помощью техники семантического дифференциала и включает 16 шкал, каждая из которых отражает конкретную особенность невербальной коммуникации (мало-много жестикулирует, редко-часто улыбается и т.д.). Выборка составила 12 человек — участников тренинга (пять российских студентов и семь китайских студентов). Измерение эффективности тренинга осуществлялось путем сравнения результатов тестирования, полученных до и после тренинга. Мерой эффективности стал уровень межкультурной компетентности в невербальном общении. Критерии измерения выделялись на основе вышеописанного трехкомпонентного подхода к невербальной компетентности: 1) когнитивный (осведомленность о невербальной коммуникации в культуре собеседника, навыки интерпретации поведения), 2) поведенческий (невербальные коммуникативные навыки поведения в ситуационном контексте), 3) аффективный (позитивное отношение к невербальной коммуникации с собеседником из другой культуры).

Методика изучения представлений о невербальной коммуникации позволила оценить изменения уровня невербальной компетентности по когнитивному критерию, поскольку наглядно показала степень осведомленности о невербальных особенностях общения другой культуры и степень стереотипизированности имеющихся представлений. Эффективность психологического воздействия измерялась путем статистического сравнения (U-критерий Манна—Уитни) оценок респондентов до и после тренинга. Результаты наглядно представлены в таблице.

Таблица

**Сравнение представлений российских студентов  
о невербальной коммуникации типичного китайца до и после тренинга**

Переменные	До тренинга		После тренинга		U-критерий	P — уровень значимости
	сумма рангов	среднее значение	сумма рангов	среднее значение		
Улыбка	28,00	6,8	27,00	6	12,00	1,000
Жесты	<b>39,50</b>	<b>4,6</b>	<b>15,50</b>	<b>1,6</b>	<b>0,50</b>	<b>0,016</b>
Позы	<b>39,50</b>	<b>4,4</b>	<b>15,50</b>	<b>1,6</b>	<b>0,50</b>	<b>0,016</b>
Контакт	35,00	4,8	20,00	2,6	5,00	0,143
Наклон	<b>38,50</b>	<b>5,4</b>	<b>16,50</b>	<b>2,6</b>	<b>1,50</b>	<b>0,028</b>
Движения	29,50	4	25,50	3,6	10,50	0,754
Руки	<b>39,00</b>	<b>4,6</b>	<b>16,00</b>	<b>1,4</b>	<b>1,00</b>	<b>0,021</b>
Громкость	<b>37,50</b>	<b>4</b>	<b>17,50</b>	<b>1,6</b>	<b>2,50</b>	<b>0,047</b>
Скорость	35,00	5,8	20,00	3	5,00	0,143
Паузы	30,50	3,6	24,50	2,8	9,50	0,601
Монотонность	<b>38,00</b>	<b>5,2</b>	<b>17,00</b>	<b>2,2</b>	<b>2,00</b>	<b>0,036</b>
Смех	29,50	6,4	25,50	5,2	10,50	0,754
Дистанция	<b>40,00</b>	<b>4,6</b>	<b>15,00</b>	<b>1,6</b>	<b>0,00</b>	<b>0,012</b>
Расположение	<b>40,00</b>	<b>6</b>	<b>15,00</b>	<b>1,4</b>	<b>0,00</b>	<b>0,012</b>
Взгляд	<b>40,00</b>	<b>6,4</b>	<b>15,00</b>	<b>1,2</b>	<b>0,00</b>	<b>0,012</b>
Направление взгляда	37,00	5	18,00	2	3,00	0,060104

Примечание: серым фоном и полужирным шрифтом выделены значения, различия между которыми значимы на уровне  $p \leq 0,05$ .

Согласно полученным результатам, представления российских студентов до и после тренинга статистически значимо различаются по 9 шкалам из 16.

1. До тренинга российские студенты отмечали, что представители Китая жестулируют достаточно часто; после тренинга респонденты указывали, что китайцы используют жесты редко.

2. До тренинга российские участники считали, что в Китае во время общения довольно часто меняют позы; после тренинга студенты невысоко оценивали частоту смены поз китайских собеседников.

3. До тренинга российские респонденты полагали, что типичный китаец скорее наклоняется к собеседнику во время разговора; после тренинга в представлениях респондентов китайский коммуникатор скорее отклоняется.

4. По мнению студентов до тренинга, в Китае во время разговора руки держат открыто, показывают ладони; после тренинга респонденты отметили, что типичный китаец скорее скрещивает или прячет руки.

5. До участия в тренинге российские студенты считали, что типичный китаец говорит довольно громко; после тренинга респонденты характеризовали речь китайцев как тихую.

6. До тренинга студенты из России отмечали высокую выразительность китайской речи; после тренинга респонденты указывали на ее монотонность.

7. Согласно представлениям участников до тренинга, типичный китаец стремится находиться на достаточно близком расстоянии со своим собеседником; после тренинга российские респонденты утверждали, что китайский коммуникатор дистанцируется.

8. До тренинга студенты полагали, что типичный китаец скорее выберет положение напротив собеседника; участвовавшие в тренинге студенты отвечали, что китайцы предпочитают находиться сбоку.

9. До тренинга респонденты считали, что в Китае нормальным является прямой взгляд в глаза; после тренинга российские студенты указывали, что типичный китаец избегает прямого взгляда.

Не произошло сдвига в представлениях российских студентов, согласно которым типичный китаец часто улыбается, достаточно часто допускает тактильный контакт с собеседником, скорее делает движения от себя, говорит быстро, делает достаточно пауз во время разговора, часто смеется и достаточно часто позволяет себе рассматривать собеседника с ног до головы. В целом, представления о невербальных особенностях китайцев, сформированные у российских студентов в ходе тренинга, стали заметно ближе к реальности, по сравнению с представлениями, имевшимися у них до тренинга.

В представлениях китайских студентов до и после тренинга статистически значимых различий выявлено не было. Отсутствие различий может объясняться достаточно длительным опытом общения китайских студентов с россиянами и их высокой осведомленностью об особенностях невербальной коммуникации в России, что подтверждается достаточно высоким уровнем соответствия их представлений реальности.

Итак, мы проанализировали результаты измерения эффективности разработанного нами тренинга невербального общения по когнитивному критерию, а именно по уровню осведомленности об особенностях невербальной коммуникации представителей другой культуры. По данному критерию тренинг показал высокую эффективность для российских студентов и невысокую для китайских. В дальнейшем мы планируем продолжить анализ эффективности пилотажного тренинга по другим критериям, скорректировать по итогам анализа тренинговую программу и апробировать доработанный тренинг на российских и китайских студентах РУДН, включив их в эксперимент по плану для двух рандомизированных групп с предварительным и итоговым тестированием.

## ЛИТЕРАТУРА

- [1] *Агеев В.С.* Влияние факторов культуры на восприятие и оценку человеком человека // Вопросы психологии. — 1985. — № 3. [*Ageev V.S.* Vlijanie faktorov kultury na vosprijatie i ocenku chelovekom cheloveka // Voprosy psikhologii. — 1985. — № 3.]
- [2] *Кривченко Т.А.* Невербальная коммуникация как составляющая компетентности общения. Компетентность и проблемы ее формирования в системе непрерывного образования (школа — вуз — послевузовское образование) // Актуальные проблемы качества образования и пути их решения: Материалы XVI научно-методической конференции / Науч. ред. проф. И.А. Зимняя. — М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2006. [*Krivchenko T.A.* Neverbalnaja komunikacija kak sostavljajushhaja kompetentnosti obshhenija. Kompetentnost i problemy ee formirovanija v sisteme nepreryvnogo obrazovanija (shkola — vuz — poslevuzovskoe obrazovanie) // Aktualnye problemy kachestva obrazovanija i puti ih reshenija: Materialy XVI nauchno-metodicheskoj konferencii / Nauch. red. prof. I.A. Zimnjaja. — M.: Issledovatel'skij centr problem kachestva podgotovki specialistov, 2006.]
- [3] *Маркина Л.В.* Межкультурная коммуникация и профессионально ориентированное обучение иностранным языкам: материалы II Международной конференции, посвященной 87-летию образования Белорусского государственного университета. — Минск: Тесей, 2008. [*Markina L.V.* Mezhkulturnaja komunikacija i professionalno orientirovannoe obuchenie inostrannym jazykam: materialy II Mezhdunarodnoj konferencii, posvjashhennoj 87-letiju obrazovanija Belorusskogo gosudarstvennogo universiteta. — Minsk: Tesej, 2008.]
- [4] *Мацумото Д.* Психология и культура. — Спб.: Прайм-Еврознак, 2002. [*Macumoto D.* Psikhologija i kultura. — Spb.: Prajm-Evroznak, 2002.]
- [5] *Новикова И.А., Гридунова М.В.* Межкультурные различия представлений о невербальной коммуникации у российских и китайских студентов // Вестник РУДН. Серия «Психология и педагогика». — 2011. — № 3. — С.40—46. [*Novikova I.A., Gridunova M.V.* Mezhkulturnye razlichija predstavlenij o neverbalnoj kommunikacii u rossijskih i kitajskih studentov // Vestnik RUDN. Serija «Psikhologija i pedagogika». — 2011. — № 3. — S. 40—46.]
- [6] *Новикова И.А., Гридунова М.В.* Особенности стереотипов о невербальной коммуникации и их роль в межэтническом взаимодействии российских и китайских студентов // Вестник РУДН. Серия «Психология и педагогика». — 2012. — № 4. — С. 21—29. [*Novikova I.A., Gridunova M.V.* Osobennosti stereotipov o neverbalnoj kommunikacii i ih rol v mezhjetnicheskom vzaimodejstvii rossijskih i kitajskih studentov // Vestnik RUDN. Serija «Psikhologija i pedagogika». — 2012. — № 4. — S. 21—29.]
- [7] *Садохин А.П.* Межкультурная компетентность: сущность и механизмы формирования: Автореф. дисс. ... докт. культурол. наук. — М., 2008. [*Sadohin A.P.* Mezhkulturnaja kompetentnost: sushhnost i mehanizmy formirovanija: Avtoref. diss. ... dokt. kulturool. nauk. — M., 2008.]
- [8] *Стефаненко Т.Г.* Этнопсихология: практикум. — М.: Аспект Пресс, 2006. [*Stefanenko T.G.* Etnopsikhologija: praktikum. — M.: Aspekt Press, 2006.]
- [9] *Триандис Г.* Культура и социальное поведение. — М.: Форум, 2007. [*Triandis G.* Kultura i socialnoe povedenie. — M.: Forum, 2007.]
- [10] *Dalsky D., Landis D.* Cross-Cultural Training // The Encyclopedia of Cross-Cultural Psychology / Ed. K.D. Keith. — Wiley-Blackwell, 2013. — P. 275—277.

## **EXPERIENCE IN DEVELOPING NONVERBAL COMMUNICATION TRAINING FOR RUSSIAN AND CHINESE STUDENTS**

**M.V. Gridunova**

Chair of Social and Differential Psychology  
Peoples' Friendship University of Russia  
*Miklukho-Maklaya str., 6, Moscow, Russia, 117198*

The article is devoted to the problem of effectiveness of intercultural competence in nonverbal communication. The results of measuring the effectiveness of nonverbal communication training, developed on the basis of the studies of ethnic stereotypes about nonverbal communication of Russian and Chinese students are analyzed.

**Key words:** socio-psychological training, nonverbal communication, intercultural communication, intercultural communication competence, competence in nonverbal communication, ethnic stereotype.